

English	Español	Français
about	acerca de	à propos de
about box	acerca de	à propos de
activate (to)	activar	activer
active window	ventana activa	fenêtre active
alert box	cuadro de alerta	boîte d'alerte
aliasing	distorsión de muestreo	crénelage
antialiasing	alisado	anticrénelage
application window	ventana de aplicación	fenêtre d'application
autoscroll	desplazamiento automático	défilement automatique
background operation	operación de fondo	opération de fond
background process	proceso de fondo	traitement arrière-plan
bar	barra	barre
bitmap	mapa de bits	mappe binaire
blink	parpadeo	clignotement
cascading menu	menú en cascada	menu en cascade
cascading windows	ventanas en cascada	fenêtres en cascade
character mode	modo carácter	mode caractère
check box	casilla de verificación	case à cocher
check mark	marca de verificación	marque de vérification
child window	ventana secundaria	fenêtre secondaire
click	clic	clic
click (to)	pinchar	cliquer
clipboard	portapapeles	presse-papiers
color look-up table	tabla de consulta de colores	tablette de consultation de couleurs
combo box	cuadro combinado	boîte combinée
command	mandato	commande
command button	botón de mandato	bouton de commande
command line	línea de mandatos	ligne de commande
command line interface	interfaz de línea de mandatos	interface ligne de commandes
control	control	contrôle
cursor	cursor	curseur
dejagging	alisado	lissage
desktop	escritorio	bureau
desktop manager	administrador de escritorio	gestionnaire de table
dialog box	cuadro de diálogo	boîte de dialogue
dialog box option	opción de cuadro de diálogo	option de boîte de dialogue
dialog box title	título del cuadro de diálogo	nom de boîte de dialogue
dimmed	difuminado	atténué
display	pantalla	écran
document window	ventana de documento	fenêtre de document

English	Español	Français
double click	doble pulsación	double cliquer
drag (to)	arrastrar	faire glisser
drag and drop (to)	arrastrar y soltar	glisser et lâcher
dragging	arrastre de imagen	entraînement d'image
drop-down arrow	flecha de lista desplegable	flèche de liste déroulante
drop-down combo box	cuadro combinado desplegable	boîte combinée déroulante
drop-down list box	cuadro de lista desplegable	boîte de liste déroulante
drop-down menu	menú desplegable	menu déroulant
dynamic display	presentación dinámica	présentation dynamique
edit window	ventana de edición	fenêtre d'édition
elevator	ascensor	ascenseur
eraser tool	goma de borrar	gomme
error box	cuadro de error	boîte d'erreur
exhibition space	espacio de representación	espace de représentation
file manager	administrador de archivos	gestionnaire de fichiers
flicker	parpadeo	scintillement
floating bar	barra flotante	barre flottante
folder	carpeta	dossier
frame grabber	capturador de imágenes	capteur d'images
frame window	ventana marco	fenêtre cadre
full screen	plena pantalla	plein écran
graphic configuration tool	herramienta de configuración gráfica	outil de configuration graphique
graphic data processing	infografía	infographie
graphic display	pantalla gráfica	écran graphique
graphic editor	editor gráfico	éditeur graphique
graphical user interface (GUI)	interfaz gráfica de usuario	interface graphique d'utilisateur
graphics interface	interfaz gráfica	interface graphique
handle	punto de arrastre	poignée
help	ayuda	aide
help key	tecla de ayuda	touche d'aide
help menu	menú de ayuda	menu d'aide
help screen	pantalla de ayuda	écran d'aide
help window	ventana de ayuda	fenêtre d'assistance
help wizard	asistente de ayuda	assistant d'aide
high resolution	alta resolución	haute définition
home	inicio	début
hot key	tecla de acceso rápido	touche à accès rapide
hot spot	punto sensible	point sensible
hourglass cursor	reloj de arena	horloge à sable

English	Español	Français
icon	icono	icône
icon copy	copia de icono	copie de l'icône
iconic interface	interfaz por iconos	interface à icônes
iconic system	sistema de iconos	système des icônes
iconize (to)	iconizar	iconiser
image contrast	contraste de imagen	contraste d'image
image refreshing	refresco de imágenes	entretien d'image
invisible pixel	píxel invisible	pixel invisible
jaggies	escalones	irrégularités des traits
joystick	mando de juegos	manche à balai
key combination	combinación de teclas	combinaison de touches
list box	cuadro de lista	boîte de liste
look and feel	aspecto y función	aspect et fonction
low resolution	baja resolución	basse définition
marquee	área seleccionada	zone de sélection
maximize (to)	maximizar	à plein écran
maximize button	botón de maximización	bouton d'agrandissement
maximizing button	botón de ampliación	bouton d'agrandissement
menu	menú	menu
menu bar	barra de menús	barre de menus
menu button	botón de menú	bouton de menu
menu command	mandato de menú	commande de menu
menu display	visualización del menú	affichage du menu
menu driven	basado en menús	basé sur menu
menu icon	icono de menú	icône menu
menu item	elemento del menú	élément de menu
menu name	nombre del menú	nom de menu
menu oriented	basado en menús	orienté aux menus
menu selection	selección por menús	sélection sur menu
menu title	título del menú	nom du menu
menu-driven program	programa basado en menús	programme basé sur menu
menu-driven software	software controlado por menús	logiciel basé sur menu
menuing software	software por menús	logiciel par menus
message box	cuadro de mensaje	boîte de message
minimize (to)	minimizar	minimiser
minimize button	botón de minimización	bouton de réduction
minimizing button	botón de reducción	bouton de réduction
monochrome	monocromo	monochrome
more windows	más ventanas	plus de fenêtres
mouse	ratón	souris
mouse pointer	puntero del ratón	pointeur de souris

English	Español	Français
My computer	Mi PC	Mon PC
object	objeto	objet
object linking and embedding (OLE)	enlace e incrustación de objetos	liaison et insertion d'objet
online help	ayuda en línea	aide en ligne
operating environment	entorno operativo	environnement d'exploitation
operating system	sistema operativo	système d'exploitation
page mode	modo página	mode page
palette	paleta	palette
palette window	ventana de paleta	fenêtre de palette
parent folder	carpeta superior	dossier supérieur
paste (to)	pegar	coller
paste special	pegado especial	collé spécial
pixel	píxel	point lumineux
pop-down menu	menú desplegable	menu déroulant
pop-up menu	menú de persiana	menu déroulant
pop-up window	ventana desplegable	fenêtre émergente
program icon	icono de programa	icône de programme
progress bar	barra de avance	barre de progrès
pull-down menu	menú desplegable	menu déroulant
query window	ventana de interrogación	fenêtre d'interrogation
radio button	botón de opción	bouton d'option
real windowing	ventanización real	fenêtrage réelle
ruler	regla	règle
scissor (to)	recortar	découper
screen font	fuentes de pantalla	police d'écran
scroll (to)	desfilar	défiler
scroll box	ascensor	ascenseur
scroll down	desplazamiento hacia abajo	défilement vers le bas
scroll up	desplazamiento hacia arriba	défilement vers le haut
scrolling	deslizamiento	défilement
scrolling bar	barra de desplazamiento	barre de défilement
selection handle	cuadro de selección	poignée de sélection
selection tool	herramienta de selección	outil de sélection
shell	intérprete de mandatos	interpréteur de commandes
shortcut	atajo de teclas	raccourci-clavier
static display	visualizador estático	arrière-plan d'image
status bar	barra de estado	barre d'état
structure chart	gráfico estructural	graphe de la structure
submenu	submenú	sous-menu
tab	subcuadro de diálogo	sous-boîte de dialogue

English	Español	Français
tabbed dialog box	cuadro de diálogo con solapas	boîte de dialogue à rabats
task bar	barra de tareas	barre de tâches
tile	mosaico	mosaïque
tiled	en mosaico	en mosaïque
tiled windows	ventanas en mosaico	fenêtres en mosaïque
tiling	mosaico	mosaïque
tip wizard	asistente de ideas	assistant d'idées
title bar	barra de títulos	barre de titre
tool box	caja de herramientas	boîte à outils
tool palette	paleta de herramientas	palette d'outils
tool tip	información sobre herramientas	information sur les outils
toolbar	barra de herramientas	barre d'outils
toolbox	cuadro de herramientas	boîte à outils
toolkit	caja de herramientas	boîte à outils
toolkit software	programas utilitarios	programmes utilitaires
trackpad	superficie táctil	pavé tactile
transparent icon	icono transparente	icône transparent
true color	color verdadero	couleur réel
tutorial	guía de enseñanza	guide d'apprentissage
user friendly	amigable	convivial
user interface	interfaz de usuario	interface d'utilisateur
vignette	viñeta	vignette
visual interface	interfaz visual	interface visuelle
volume cell element	vóxel	pixel 3D
wearable technology	tecnología ponible	technologie prêt-à-porter
web bug	píxel invisible	pixel invisible
window	ventana	fenêtre
window background	fondo de ventana	fond de fenêtre
window border	borde de la ventana	bord de la fenêtre
window corner	esquina de la ventana	coin de la fenêtre
window environment	entorno de ventanas	environnement de fenêtres
window frame	marco de la ventana	cadre de la fenêtre
window generator	generador de ventanas	générateur de fenêtres
window management system	sistema administrador de ventanas	système gestionnaire de fenêtres
window manager	administrador de ventanas	gestionnaire de fenêtres
window menu	menú ventana	menu fenêtre
window program	programa de ventanas	programme à fenêtres
window software	lógica de ventanas	logiciel à fenêtres
window system	sistema de ventanas	système à fenêtres

English	Español	Français
window title	título de la ventana	titre de fenêtre
window viewport transformation	transformación ventana-vista	transformation fenêtre clôture
windowing system	sistema multiventana	système de fenêtrage
Windows application	aplicación Windows	application Windows
Windows environment	entorno Windows	environnement Windows
Windows program	programa de Windows	programme Windows
wizard	asistente	assistant
Z order	orden en profundidad	ordre Z
zoom box	cuadro de zoom	boîte de zoom
zoom in (to)	aumentar	agrandir
zoom out (to)	reducir	réduire
zooming	efecto lupa	effet de loupe